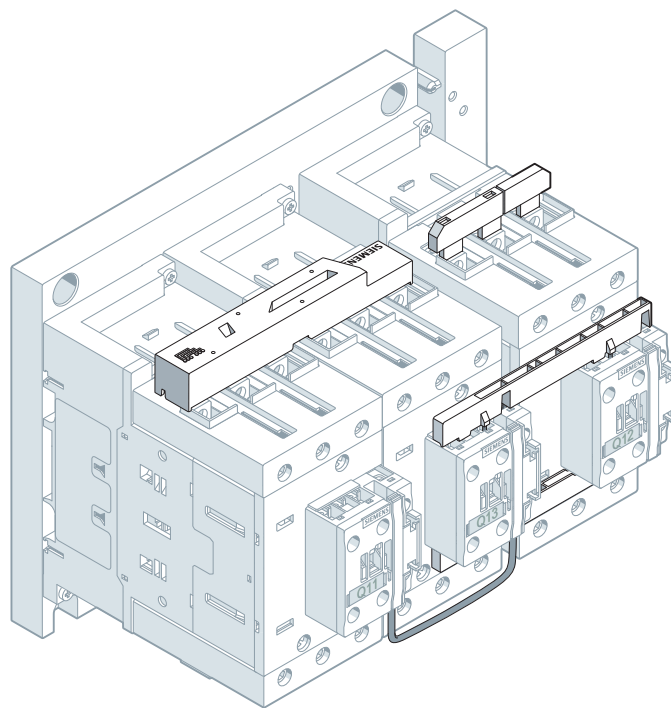
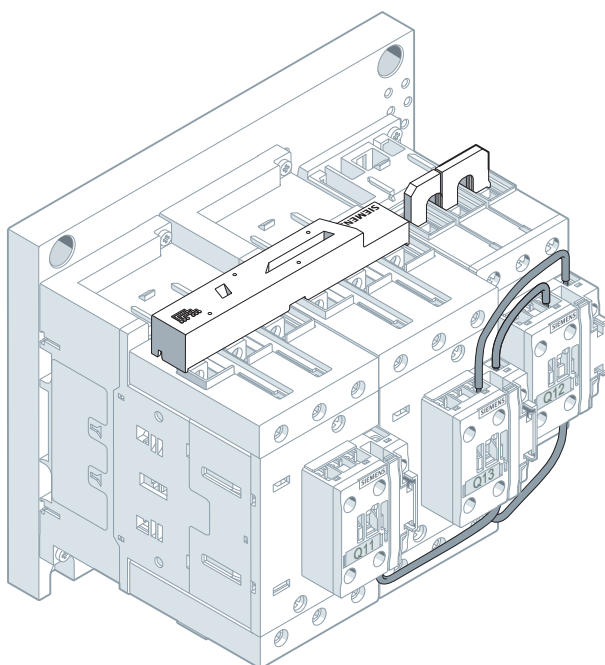


DE	Bausatz für Stern-Dreieck-Kombination S3 Originalbetriebsanleitung	EL	Κιτ για συνδυασμό αστέρα-τριγώνου S3 Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	PL	Zestaw montażowy do połączenia gwiazda-trójkąt S3 Oryginalna instrukcja obsługi
EN	Installation kit for star-delta (wye-delta) combination S3 Original Operating Instructions	ET	Täht-kolmnurk ühenduskeemi komplekt S3 Originaal-kasutusjuhend	RO	Kit de montare pentru combinație stea-triunghi S3 Instrucțiuni originale de utilizare
FR	Kit de montage pour démarreur étoile-triangle S3 Instructions de service originales	FI	Tähti-kolmioyhdistelmän S3 asennussarja Alkuperäinen käyttöohje	SK	Montážna súprava pre kombináciu hviezda-trojuholník S3 Originálny návod na obsluhu
ES	Kit de montaje para combinación estrella-triángulo S3 Instructivo original	HR	Pribor za montažu kombinacije zvijezda-trokut S3 Originalne upute za uporabu	SL	Sklop zvezdne-trikotne kombinacije S3 Originalno navodilo za obratovanje
IT	Kit di montaggio per la combinazione stella-triangolo S3 Istruzioni operative originali	HU	Készlet a csillag-háromszög kombinációhoz S3 Eredeti üzemeltetési útmutató	SV	Monteringssats till stjärn-triangelkombination S3 Originalbruksanvisning
PT	Kit de montagem para combinação de estrela-triângulo S3 Instruções de Serviço Originais	LT	Žvaigždės-trikampio mazgo S3 montavimo rinkinys Originali eksploatacijos instrukcija	TR	Yıldız-Üçgen Kombinasyonu kiti S3 Orijinal İşletme Kılavuzu
BG	Монтажен комплект за превключвател „звезда-триъгълник“ S3 Оригинално ръководство за експлоатация	LV	Zvaigznes-trīsstūra slēguma S3 montāžas komplekts Originālā lietošanas pamācība	PY	Набор для схемы "звезда-треугольник" S3 Оригинальное руководство по эксплуатации
CS	Sada pro kombinaci hvězda-trojúhelník S3 Originální návod k obsluze	NL	Bouwset voor ster-driehoekcombinatie S3 Originele handleiding	中文	用于星三角组合的安装套件 S3 原始操作说明
DA	Kit til stjerne-trekant-kombination S3 Original brugsanvisning				

























SIEMENS AG Telephone: +49 (911) 895-5900 (8°° - 17°° CET)
Technical Assistance Fax: +49 (911) 895-5907
Breslauer Str. 5 E-mail: technical-assistance@siemens.com
D-90766 Fürth Internet: www.siemens.com/sirius/technical-assistance




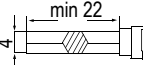

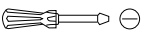






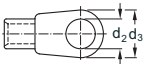
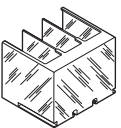


<http://support.industry.siemens.com>

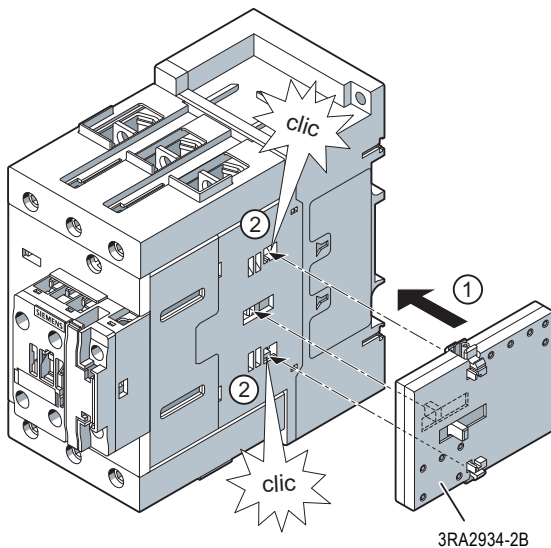
60306557



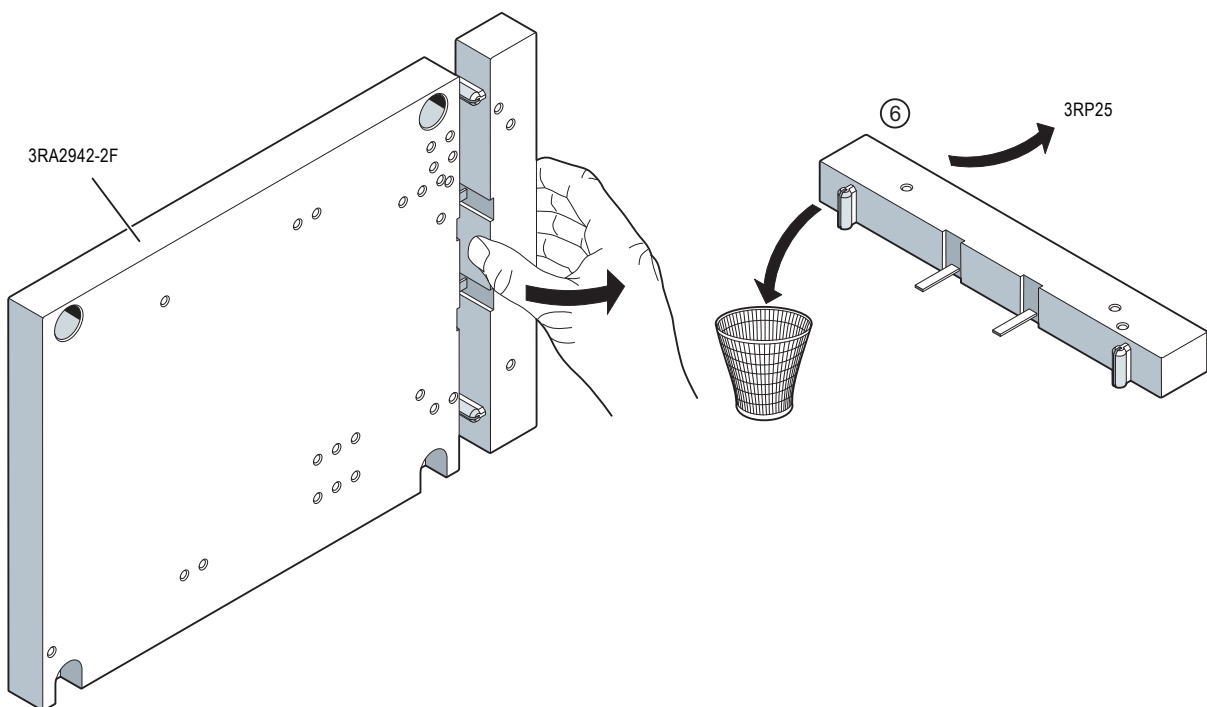
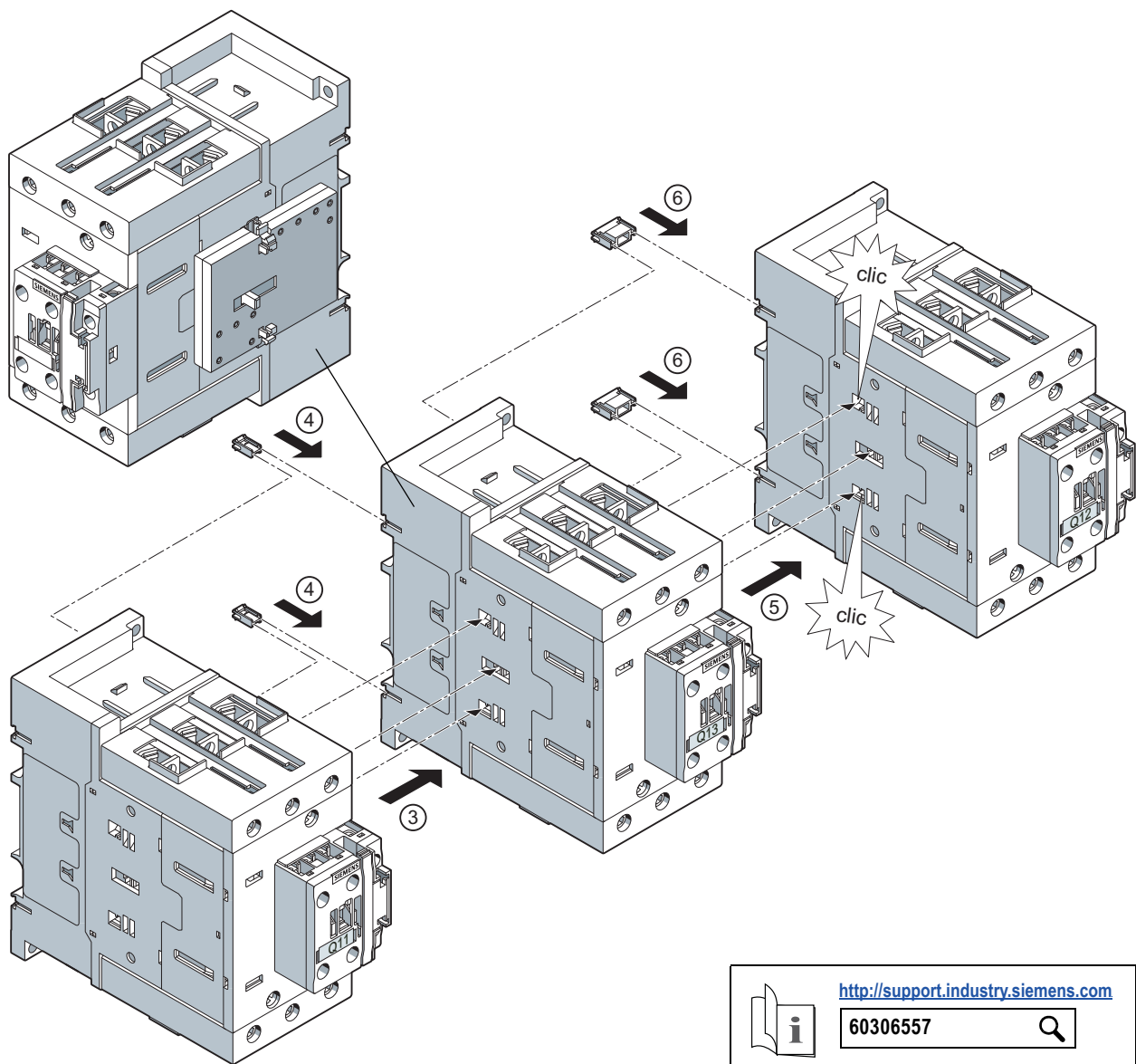
DE		GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.
EN		DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device may only be carried out by an authorized electrician.
FR		DANGER	Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.
ES		PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo solo puede llevarlas a cabo un electricista autorizado.
IT		PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare la morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuati solo da elettricisti autorizzati.
PT		PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação eléctrica antes de iniciar os trabalhos no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento somente podem ser realizados por electricistas autorizados.
BG		ОПАСНОСТ	Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди започване на работа изключете захранването на инсталацията или устройството. Монтажът и техническото обслужване на това устройство се извършват единствено от оторизиран електротехник.
CS		NEBEZPEČÍ	Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací odpojte zařízení a modul od napětí. Instalační a údržbářské práce smí na tomto přístroji provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
DA		FARE	Farlig spænding. Livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser. Inden arbejdet påbegyndes skal anlægget og enheden gøres spændingsfri. Installationer og vedligeholdelser på dette apparat må kun gennemføres af en autoriseret elektriker.
EL		ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος θάνατος ή κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Πριν από την έναρξη των εργασιών απομονώνετε την εγκατάσταση και τη συσκευή από την παροχή τάσης. Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης αυτής της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
ET		OHT	Ohtlik pinge. Eluohut või tõsiste vigastuste oht. Enne tööde algust tuleb süsteemi ja seadme pinge välja lülitada. Seadme paigaldus- ja hooldustööd võib teha ainult atesteeritud elektrik.
FI		VAARA	Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisaara tai hengenvaara. Laitte on kytkettävä jännitteettömäksi ennen töiden aloittamista. Tämän laitteen asennus- ja huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköteknikko.
HR		OPASNOST	Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije početka radova isključite napajanje postrojenja i uređaja. Radove instalacije i održavanja na uređaju smije izvoditi samo ovlašteno stručno elektrotehničko osoblje.
HU		VESZÉLY	Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. A munkák megkezdése előtt végezze el a berendezés vagy készülék feszültség-mentesítését. Ezen az eszközön a telepítéssel és a karbantartással kapcsolatos feladatokat kizárólag megfelelő felhatalmazással rendelkező villamossági szakember végezheti.
LT		PAVOJUS	Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus sužalojimo pavojus. Prieš darbų pradžią atjunkite sistemos ir prietaiso įtampą. Šio įrenginio įrengimo ir techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam elektrikui.
LV		BĪSTAMI	Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms uzsākt darbu, atslēdziet iekārtu un ierīci no barošanas. Šīs ierīces uzstādīšanu un tehniskās apkopes darbus drīkst veikt vienīgi pilnvarots elektrikis.
NL		GEVAAR	Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden installatie en apparaat spanningsvrij. De installatie- en onderhoudswerken aan dit toestel mogen enkel door een geautoriseerde electricien uitgevoerd worden.
PL		NIEBEZPIECZEŃSTWO	Niebezpieczne napięcie. Zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń. Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy urządzenie i przyrząd odłączyć od sieci elektrycznej. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu może przeprowadzać wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.
RO		PERICOL	Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Înainte de începerea lucrărilor, deconectați instalația și aparatul de la tensiune. Lucrările de instalare și întreținere pentru acest dispozitiv pot fi efectuate doar de către un electrician autorizat.
SK		NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred začatím prác zariadenie a prístroj odpojte od napätia. Inštalácie a údržbárske práce na tomto prístroji môže vykonávať výlučne autorizovaný elektrikár.
SL		NEVARNOST	Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Pred začetkom dela je treba pri napravi in aparatu odklopiti napajanje. Inštalacijska in vzdrževalna dela na tej napravi sme izvesti samo pooblaščen električar.
SV		FARA	Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Koppla anläggningen och apparaten späningsfri innan du påbörjar arbetena. Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av en behörig elektriker.
TR		TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı ve bakımı yalnız yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
PY		ОПАСНОСТЬ	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства должны производиться уполномоченным специалистом по электротехнике.
中文		危险	危险电压。将导致死亡或严重的人身伤害。 操作本设备前必须切断并锁定所有供电电源。该设备的安装和维护工作仅能由具备专业资格的 电工完成。

	1/L1, 3/L2, 5/L3 2/T1, 4/T2, 6/T3		3RT2.4-1 (A1/A2, NO/NC)	3RT2.4-3 (A1/A2, NO/NC)
	3RT2.4-1		3RH29.1-1	3RH29.1-2
				
	 min 22 4,5 ... 6,0 Nm (40 to 53 lb in)		 M3: 0,8 ... 1,2 Nm (7 to 10.3 lb in) PZ 2: Ø (5 ... 6 mm)	 3RA2908-1A: Ø 3,0 x 0,5 mm
	2 x (2,5 ... 16) mm ²		2 x (0,5 ... 1,5) mm ² 2 x (0,75 ... 2,5) mm ²	2 x (0,5 ... 2,5) mm ²
	2 x (6 ... 16) mm ² 2 x (10 ... 50) mm ² 1 x (10 ... 70) mm ²		—	2 x (0,5 ... 2,5) mm ²
	2 x (2,5 ... 35) mm ² 1 x (2,5 ... 50) mm ²		2 x (0,5 ... 1,5) mm ² 2 x (0,75 ... 2,5) mm ²	2 x (0,5 ... 1,5) mm ²
AWG	2 x (10 to 1/0) 1 x (10 to 2/0)	AWG	2 x (20 to 16) 2 x (18 to 14)	2 x (20 to 14)
	d ₂ = min. 6,3 mm d ₃ = max. 19 mm			
	M6 4,5 ... 6,0 Nm (40 to 53 lb in)			
	3RT1946-4EA1			

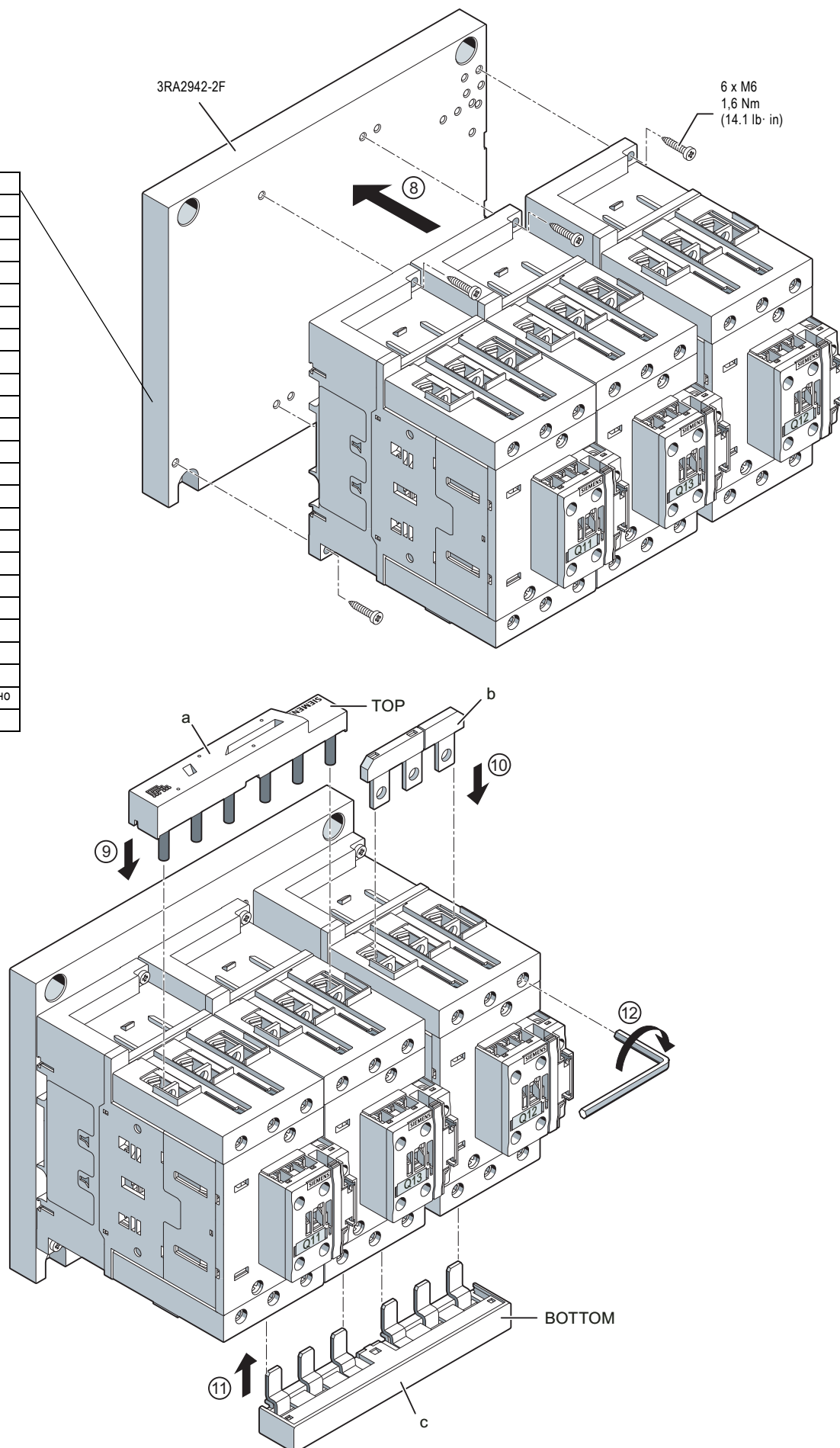
3RA2943-2BB1 3RA2943-2BB2

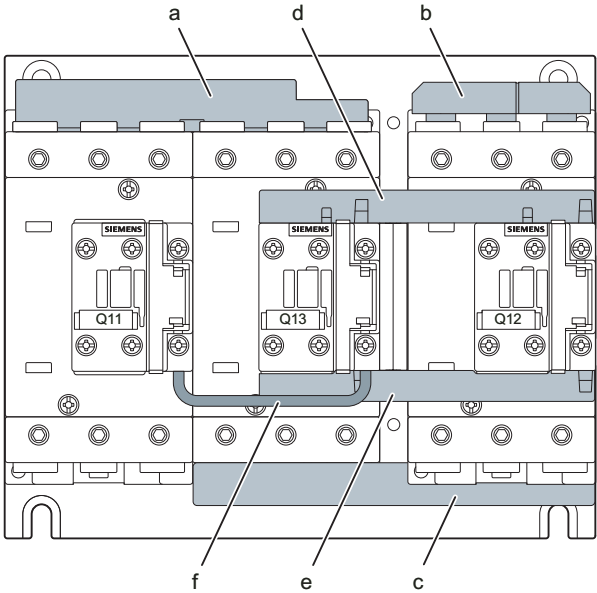
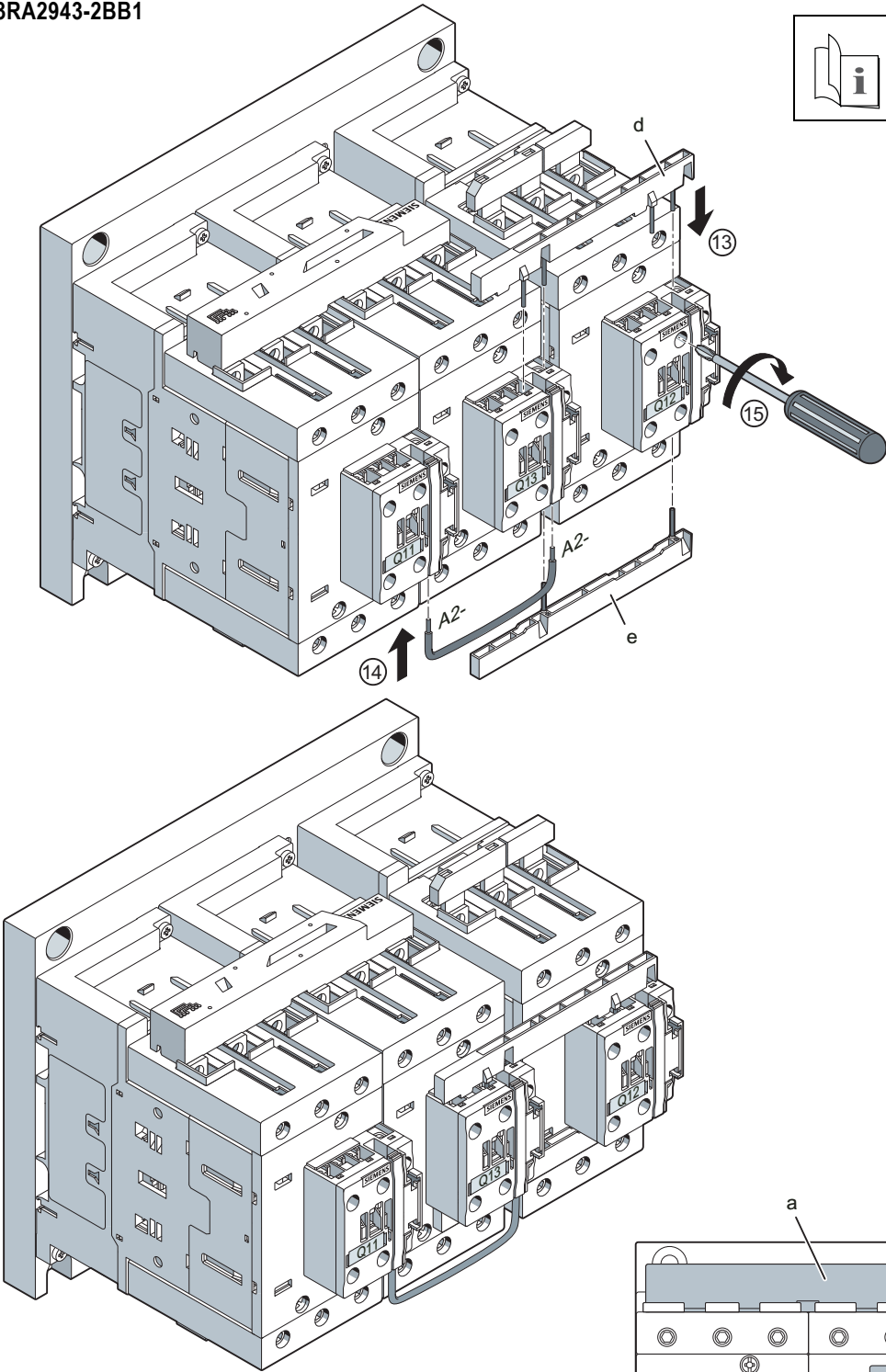


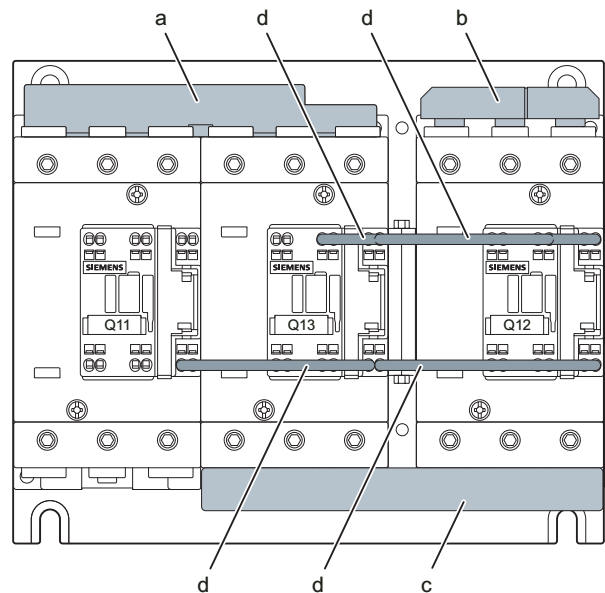
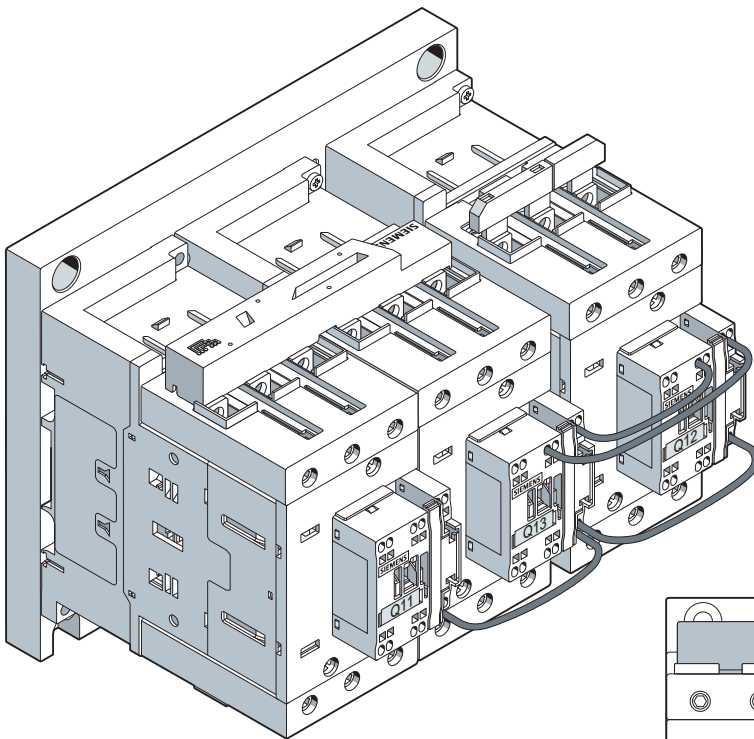
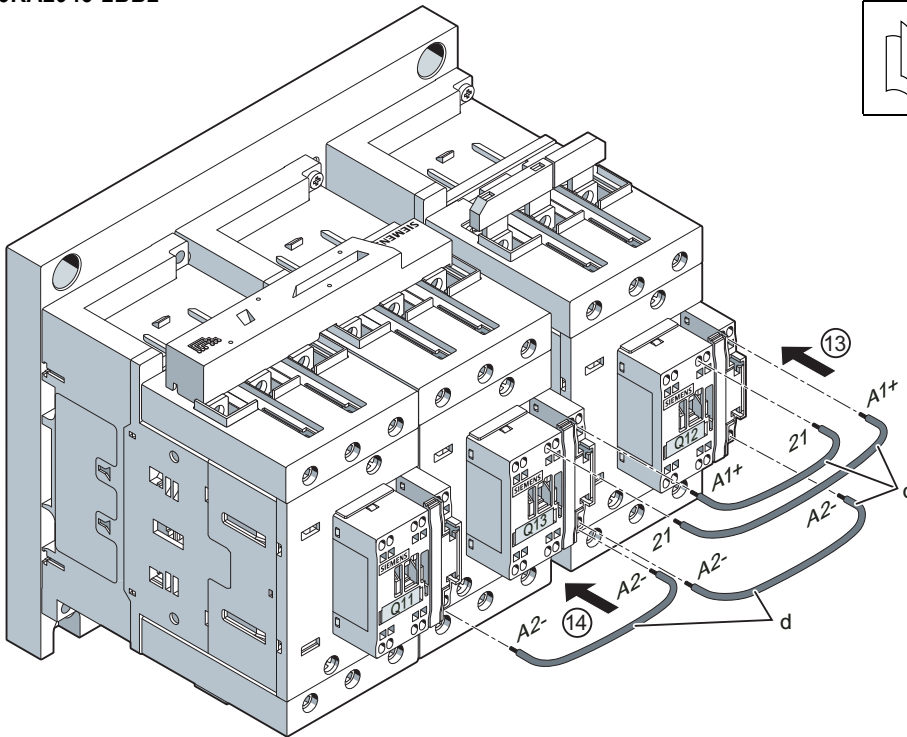
DE	Hinweis: Optionales Bauteil 3RA2934-2B ist für die mechanische Verriegelung dringend erforderlich.
EN	Note: Optional component 3RA2934-2B is urgently required for the mechanical interlock.
FR	Remarque : La pièce optionnelle 3RA2934-2B est nécessaire pour l'interverrouillage.
ES	Nota: el componente opcional 3RA2934-2B es imprescindible para el enclavamiento mecánico.
IT	Nota: Opzionale Il componente 3RA2934-2B è assolutamente necessario per l'interblocco meccanico.
PT	Observação: o componente opcional 3RA2934-2B é imprescindível ao fecho mecânico.
BG	Забележка: опционалният компонент 3RA2934-2B е абсолютно задължителен за механичното блокиране.
CS	Poznámka: Volitelná součást 3RA2934-2B je pro mechanické blokování nezbytně nutná.
DA	Bemærk: Den valgfri komponent 3RA2934-2B er tvingende nødvendig for den mekaniske låsning.
EL	Υπόδειξη: Το προαιρετικό στοιχείο 3RA2934-2B είναι οπωσδήποτε απαραίτητο για τη μηχανική ασφάλιση.
ET	Märkus: Mehaanilise lukustuse jaoks on tingimata vajalik valikuline osa 3RA2934-2B.
FI	Huomautus: valinnainen rakenneosaa 3RA2934-2B on ehdottoman välttämätön mekaaniselle lukitukselle.
HR	Napomena: Izborni element 3RA2934-2B neophodan je za mehaničko zaključavanje.
HU	Megjegyzés: az opcionális 3RA2934-2B részegység a mechanikus reteszeléshez szükséges.
LT	Nuoroda: būtinas pasirinktinis komponentas 3RA2934-2B mechaniniam užraktui.
LV	Piezīme. Mehāniskajai bloķēšanai steidzami nepieciešama papildu detaļa 3RA2934-2B.
NL	Opmerking: Optioneel bouwonderdeel 3RA2934-2B is dringend noodzakelijk voor de mechanische vergrendeling.
PL	Wskazówka: Opcjonalny element 3RA2934-2B jest niezbędny do blokady mechanicznych.
RO	Observație: Componenta opțională 3RA2934-2B este obligatorie pentru blocarea mecanică.
SK	Upozornenie: Voliteľný konštrukčný diel 3RA2934-2B je pre mechanické blokovanie nevyhnutný.
SL	Napotek: Izbirni sestavni del 3RA2934-2B je nujno potreben za mehansko zaklepanje.
SV	Observera: Tillvalskomponenten 3RA2934-2B krävs för den mekaniska låsningen.
TR	Açıklama: Mekanik kilitleme için opsiyonel parça 3RA2934-2B mutlaka gereklidir.
РУ	Указания: Опционально Для механической блокировки настоятельно требуется деталь 3RA2934-2B.
中文	提示: 可选 部件 3RA2934-2B 是进行机械联锁时的必需部件。

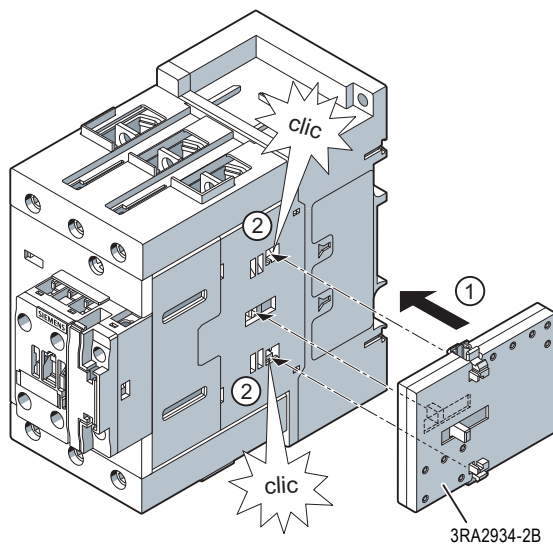


DE	Optional
EN	Optional
FR	En option
ES	Opcional
IT	Opzionale
PT	Opcional
BG	Опционално
CS	Volitelné
DA	Valgfri
EL	προαιρετικά
ET	Valikuline
FI	Lisävaruste
HR	Opcijski
HU	Választható
LT	Pasirinktina
LV	Neobligāts
NL	Optioneel
PL	Opcja
RO	Opțional
SK	Voliteľné
SL	Izbirno
SV	Tillval
TR	Opsiyonel
PY	Дополнительно
中文	可选

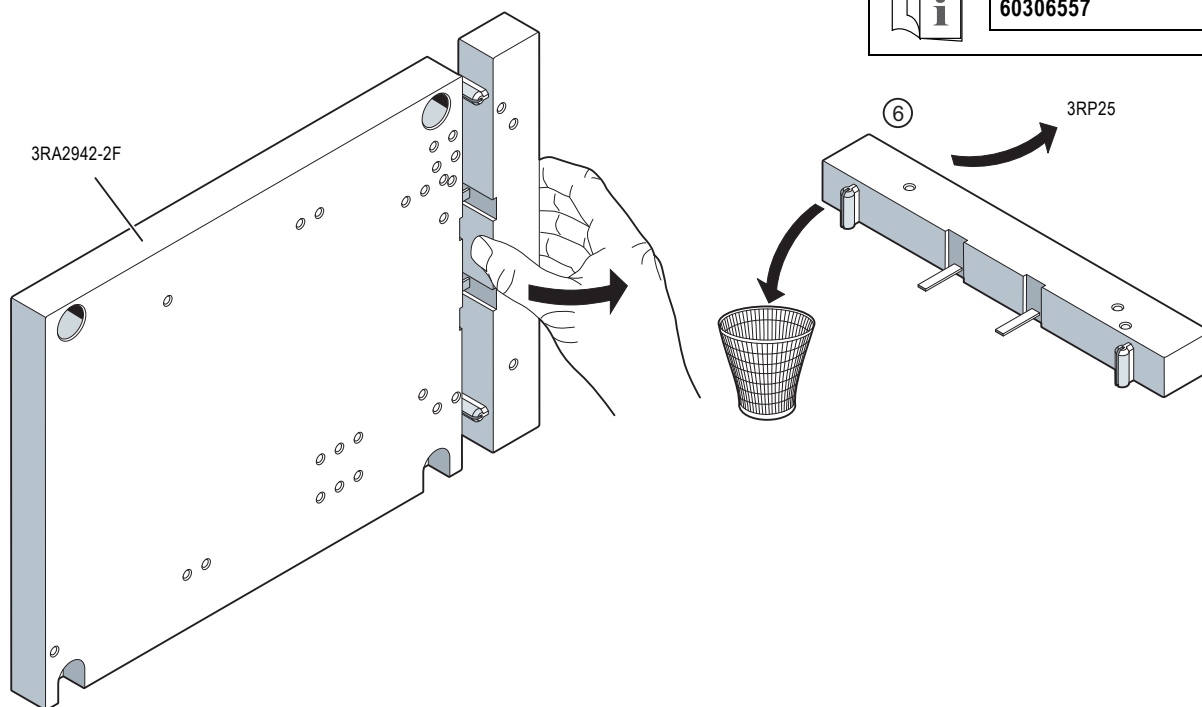
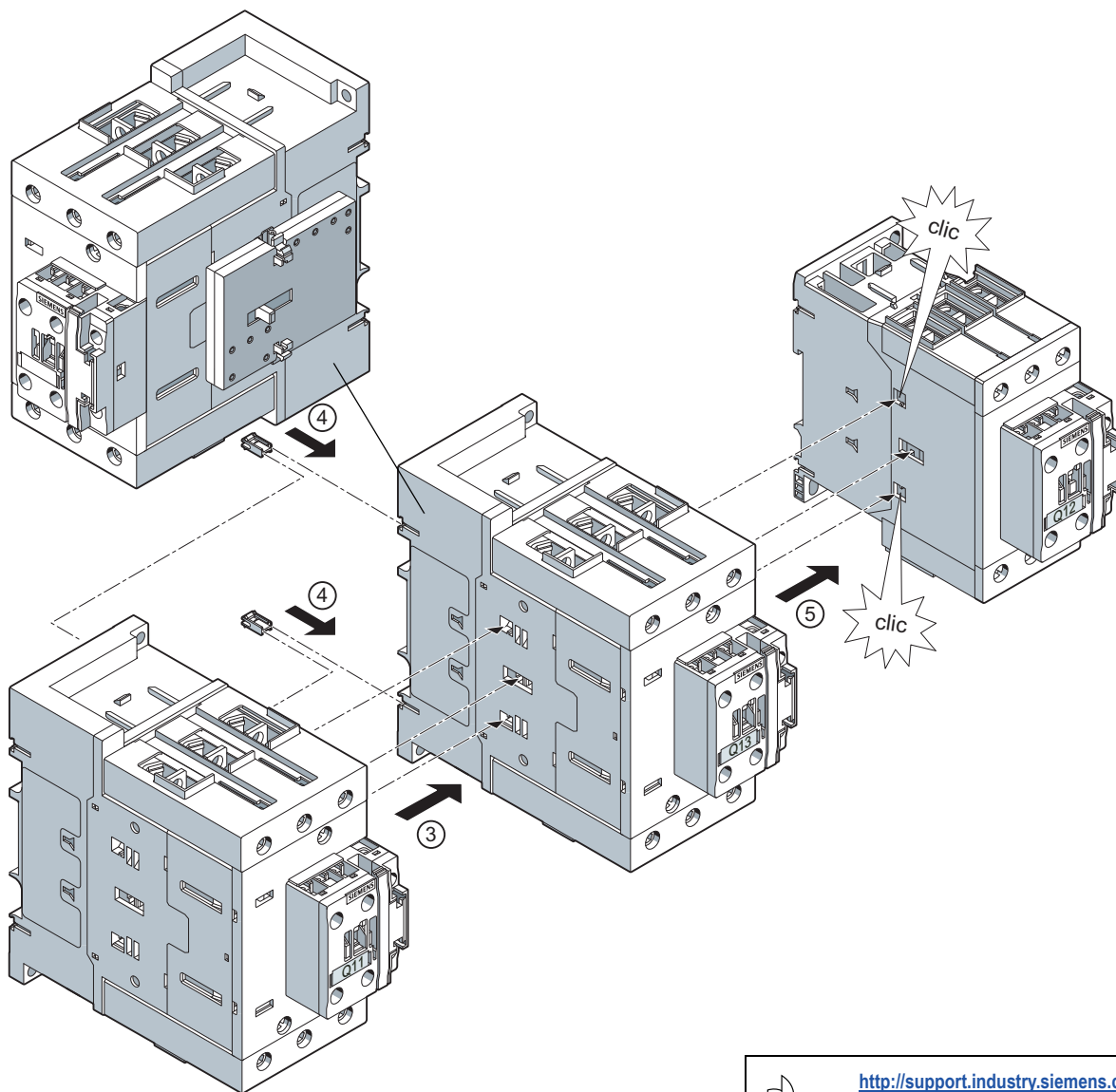




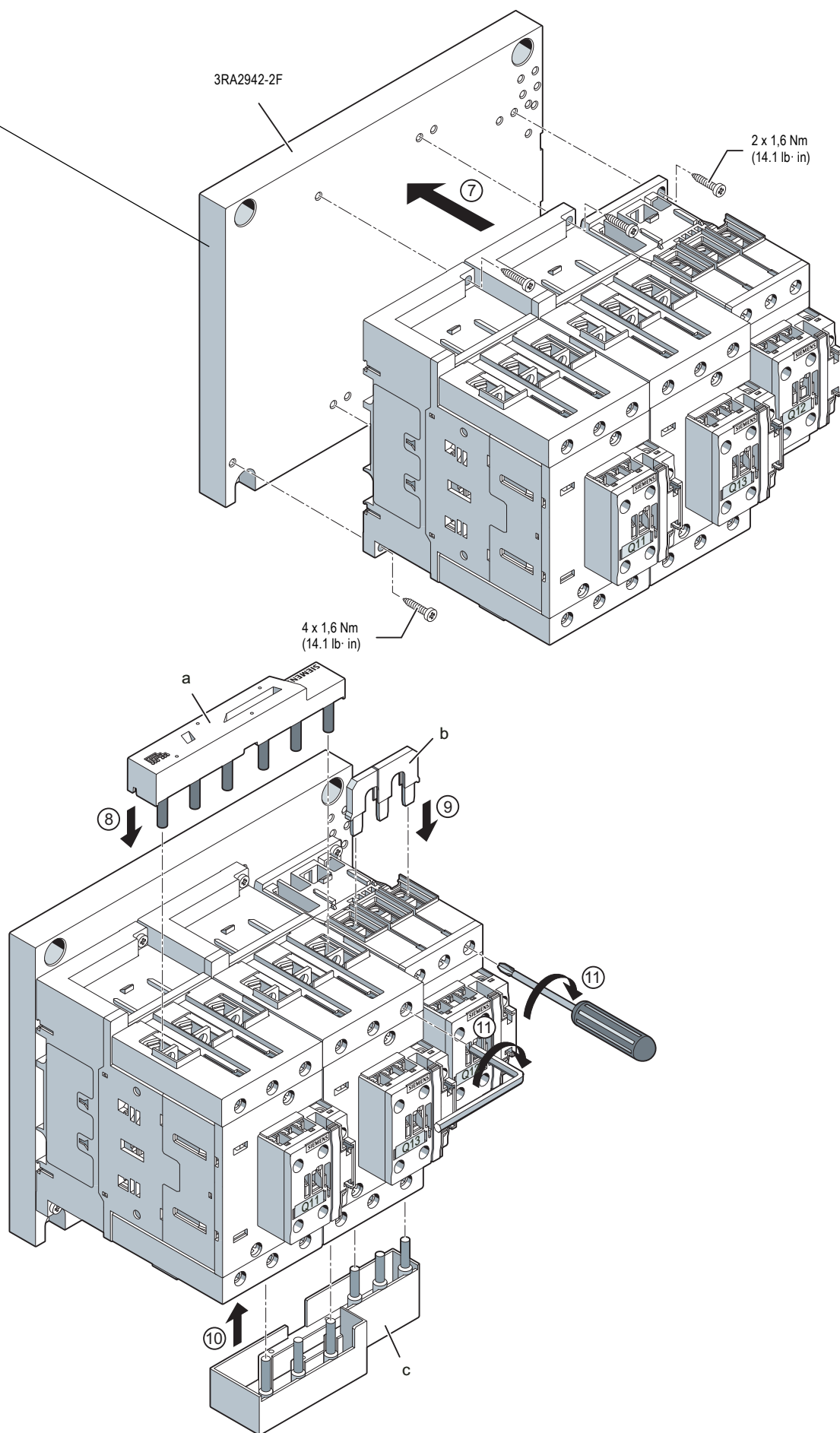


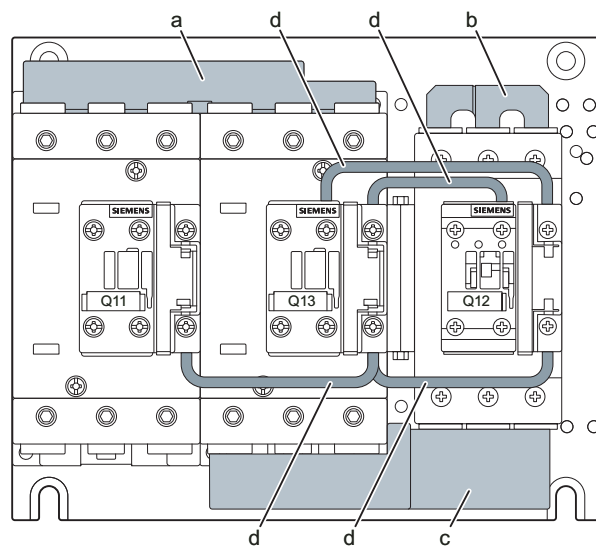
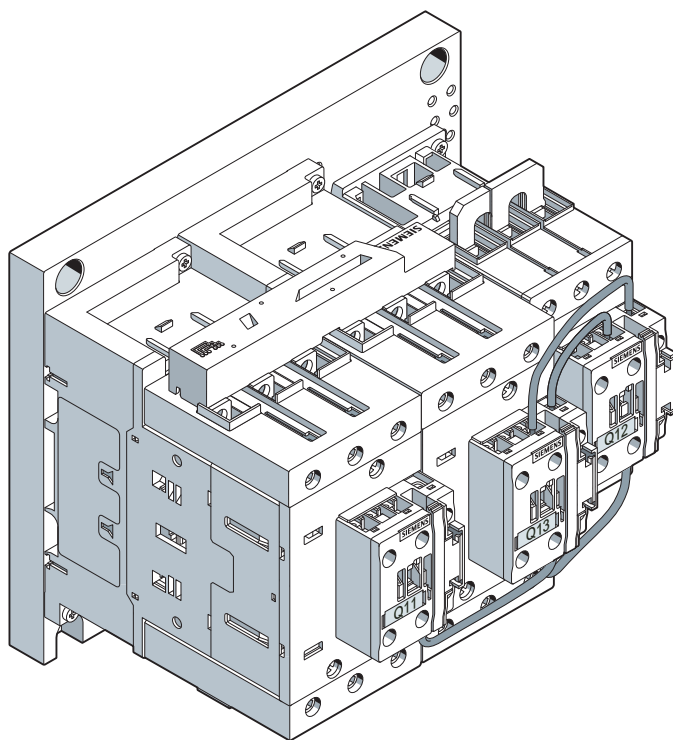
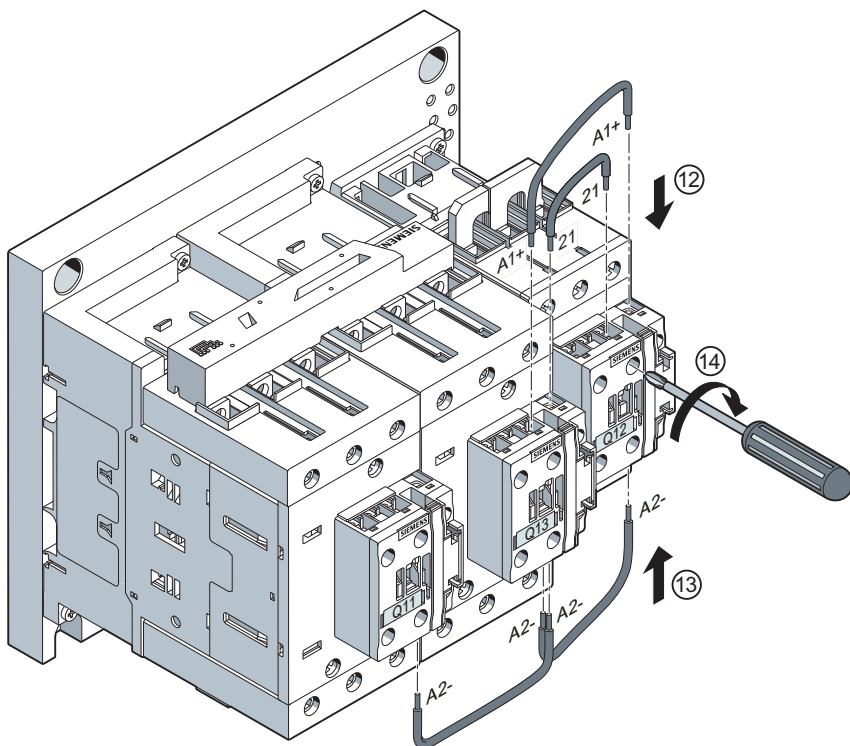


DE	Hinweis: Optionales Bauteil 3RA2934-2B ist für die mechanische Verriegelung dringend erforderlich.
EN	Note: Optional component 3RA2934-2B is urgently required for the mechanical interlock.
FR	Remarque : La pièce optionnelle 3RA2934-2B est nécessaire pour l'interverrouillage.
ES	Nota: el componente opcional 3RA2934-2B es imprescindible para el enclavamiento mecánico.
IT	Nota: Opzionale Il componente 3RA2934-2B è assolutamente necessario per l'interblocco meccanico.
PT	Observação: o componente opcional 3RA2934-2B é imprescindível ao fecho mecânico.
BG	Забелешка: опционалният компонент 3RA2934-2B е абсолютно задължителен за механичното блокиране.
CS	Poznámka: Volitelná součást 3RA2934-2B je pro mechanické blokování nezbytně nutná.
DA	Bemærk: Den valgfri komponent 3RA2934-2B er tvingende nødvendig for den mekaniske låsning.
EL	Υπόδειξη: Το προαιρετικό στοιχείο 3RA2934-2B είναι απολύτως απαραίτητο για τη μηχανική ασφάλιση.
ET	Märkus: Mehaanilise lukustuse jaoks on tingimata vajalik valikuline osa 3RA2934-2B.
FI	Huomautus: valinnainen rakenneos 3RA2934-2B on ehdottoman välttämätön mekaaniselle lukitukselle.
HR	Napomena: Izborni element 3RA2934-2B neophodan je za mehaničko zaključavanje.
HU	Megjegyzés: az opcionális 3RA2934-2B részegység a mechanikus reteszeléshez szükséges.
LT	Nuoroda: būtinas pasirinktinis komponentas 3RA2934-2B mechaniniam užraktui.
LV	Piezīme. Mehāniskajai bloķēšanai steidzami nepieciešama papildu detaļa 3RA2934-2B.
NL	Opmerking: Optioneel bouwonderdeel 3RA2934-2B is dringend noodzakelijk voor de mechanische vergrendeling.
PL	Wskazówka: Opcjonalny element 3RA2934-2B jest niezbędny do blokad mechanicznych.
RO	Observație: Componenta opțională 3RA2934-2B este obligatorie pentru blocarea mecanică.
SK	Upozornenie: Voliteľný konštrukčný diel 3RA2934-2B je pre mechanické blokovanie nevyhnutný.
SL	Napotek: Izbirni sestavni del 3RA2934-2B je nujno potreben za mehansko zaklepanje.
SV	Observera: Tillvalskomponenten 3RA2934-2B krävs för den mekaniska låsningen.
TR	Açıklama: Mekanik kilitleme için opsiyonel parça 3RA2934-2B mutlaka gereklidir.
PY	Указания: Опционально Для механической блокировки настоятельно требуется деталь 3RA2934-2B.
中文	提示: 可选 部件 3RA2934-2B 是进行机械联锁时的必需部件。



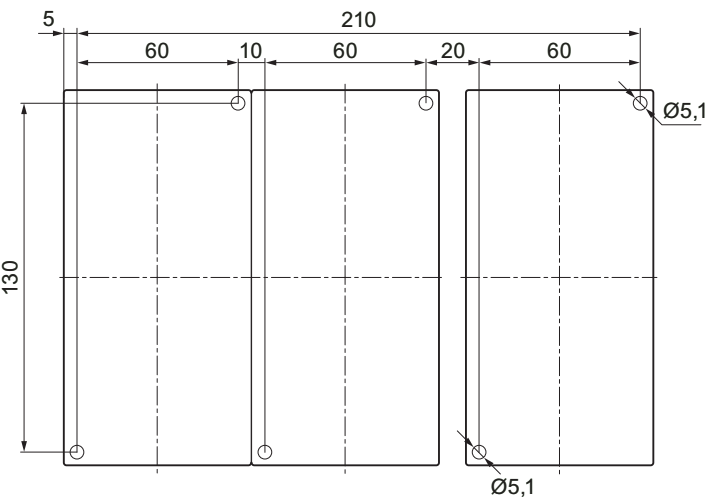
DE	Optional
EN	Optional
FR	En option
ES	Opcional
IT	Opzionale
PT	Opcional
BG	Опционално
CS	Volitelné
DA	Valgfri
EL	προαιρετικό
ET	Valikuline
FI	Lisävaruste
HR	Opcijski
HU	Választható
LT	Pasirinktinai
LV	Neobligāts
NL	Optioneel
PL	Opcja
RO	Opțional
SK	Voliteľné
SL	Izbirno
SV	Tillval
TR	Opsiyonel
PY	Дополнительно
中文	可选



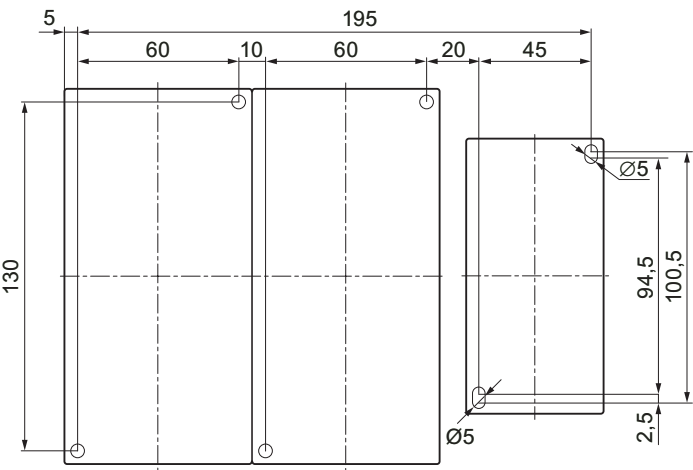


3RA2943-2BB.

mm



3RA2943-2C



3RA2943-2...

